



ハローかわさき



英語, 中国語, 韓国・朝鮮語, スペイン語, ポルトガル語, タガログ語, やさしい日本語

協会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) に掲載しています。:

(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2 <http://www.kian.or.jp/>
Tel.044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

確定申告について

(財)自治体国際化協会のHP <http://www.clair.or.jp/tagengo/>より

(英語、ドイツ語、中国語、韓国・朝鮮語、フランス語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ロシア語、ミャンマー語も載っています。)

2016年の1月1日から12月31日までの1年間で得た所得金額に対して
税額を算出し、確定申告をします。

自営業、農業、副業などの人は必ず行います。

給与所得者の多くの方は必要ありませんが、次の人は確定申告をしなければなりません。

- ・ 給料の年収が2000万円を超えた人
- ・ 給料を2カ所以上からもらった人 など



在留資格の更新や変更のときなどに確定申告の写しが必要になる場合があります。
保管しておきましょう。



* 本国に扶養者がいる場合、扶養控除が受けられます。

扶養控除を受けていない場合は、給与所得者も確定申告をして税金を還付してもらいましょう。

【受付期間】2017年2月16(木)~3月15日(水)

【確定申告に必要なもの】 ①確定申告書(税務署に置いてあります)
★申請書等にはマイナンバーの記載があります。

- ②前の年の所得を証明するもの(源泉徴収票や支払調書)
- ③在留カード④扶養控除に必要なもの(本国にいる扶養者の出生証明書や送金証明など)
- ⑤保険料控除に必要なもの(保険の控除証明書) ⑥医療費控除(領収証) ⑦印鑑またはサイン など

【川崎市の受付場所】

事務所	連絡先	住んでいる地域
川崎北税務署	川崎市高津区久本 2-4-3 (044-852-3221)	中原区・高津区・宮前区
川崎西税務署	川崎市麻生区上麻生 1-3-14 (044-965-4911)	多摩区・麻生区
川崎南税務署	川崎市川崎区榎町 3-18 (044-222-7531)	川崎区・幸区

☆ 国税庁のホームページに英語で情報が載っています。

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>
National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm

外国人市民と共に行う防災訓練について

中原消防署と町内会の方々との協力で、外国人と日本人市民と一緒に防災訓練をします。



【日時】 2017年2月21日(火) 午前10時15分~11時50分

【場所】 川崎市国際交流センター 玄関前広場

- 【内容】
- ◆ 災害用伝言ダイヤル「171」の体験
 - ◆ 「起震車」で大地震を体験
 - ◆ 火事になった時の煙を体験
 - ◆ 水の消火器を使って消火訓練
 - ◆ AEDの説明と体験
 - ◆ 「身近な備え」を紹介
 - ◆ 「漆黒の暗闇」体験



(公財)川崎市国際交流協会 Tel・Fax・メール・来館

知り合いや近所の方を誘って参加してください。 TEL:044-435-7000

外国人市民による日本語スピーチコンテスト

2017年2月18日(土) 午後1時～3時半

★入場無料★

会場：川崎市国際交流センター

川崎で生活しながら日本語を学んでいる来日5年以内の外国人のみなさんが、日本に来て初めて体験したこと、びっくりしたことなどを発表します。

- * クラウンパフォーマンス (審査の間) ふくろうじさん
- * 交流会：コンテスト終了後出演者と交流
中学生以上・無料 先着100名(要事前申込)
- * 荒天等の場合は、3月4日(土)に実施します。



春休み♪こども語学教室

日程：3月28日(火)～30日(木)

◎定員：各クラス15名(応募多数の場合は抽選)

◎場所：川崎市国際交流センター ◎受講料：3,080円(教材費込)

◎申込：往復ハガキ(①教室名 ②氏名(参加児童)・フリガナ ③年齢 ④住所

⑤日中連絡の取れる電話番号(保護者)をご記入ください。返信の宛先には、保護者のお名前・ご住所をお書きください。3月9日(木)必着



教室名	対象年齢	時間	講師
こども英語A	現小学1年生	9:50～10:50	ボニー・マックルーア (アメリカ出身・語学講師)
こども英語B	現小学2、3、4年生	11:00～12:00	
韓国・朝鮮語	5才～現小学校5年生 (保護者入室可)	13:00～14:00	李貞淑(イ・ジョンスク) (韓国出身・語学学校講師)

前期語学講座平成29年度、高校生以上対象(4月開始、全10講座)も募集中です!

講座	日程	講師
スペイン語基礎講座 (12回)	金曜日10:00～11:30	ヤマシロ リタ (LITA YAMASHIRO)

「川崎市国際交流センターの外国人相談」

何かわからないことや、困ったことがあった時相談できます。

・相談時間 (午前10時から12時 午後1時から4時) 電話 044-435-7000

言語	曜日
英語	月曜日から土曜日
ポルトガル語	火曜日・金曜日
韓国・朝鮮語	火曜日・木曜日

言語	曜日
中国語	火曜日・水曜日・金曜日
スペイン語	火曜日・水曜日
タガログ語	火曜日・水曜日



・川崎区役所 無料外国人相談 (面談)

言語	曜日	時間
英語	第1、第3木曜日	午後2時～4時半
中国語	第1、第3火曜日	午後2時～4時半
タガログ語	第1、第3火曜日	午前9時半～12時

・麻生区役所 無料外国人相談 (面談)

言語	曜日	時間
英語	第1、第3木曜日	午前9時半～12時
中国語	第1、第3火曜日	午前9時半～12時
タガログ語	第1、第3水曜日	午後2時～4時半

* 行政書士による無料相談会 (日本語)

場所：国際交流センター2階 協会会議室

日時：2月19日、3月19日 日曜日 午後2時から4時 (通訳は予約が必要です。有料)